

Comunidade Autónoma / Departamento / Estado	GALICIA
Municipio	SANTIAGO DE COMPOSTELA
Edificio	Catedral do Apóstolo Santiago
Dirección	
Localización	Torre das campás
Nome	Prima Salomé (4)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 113 Bordo 11 Altura do bronce 105 Peso aproximado (en quilogramos)835 kg
Fundidor	DE PALACIO, FRANCISCO (GÜEMES)
Ano de fundición	1734
Descrición	<p>Na parte superior hai dúas inscricións seguidas en latín: "CHRISTVS ? REX VENIT ? IN PACE ? ET HOMO FACTVS ? ES^T? IN ? NOMINE ? IESV ? OMNE ? GENV ? FLECTATVR ? CELESTIVM ? TERRESTRIVM ? ET ? INFERNORVM ? "</p> <p>A primeira parte que deberon escribir "XPISTO? REX VENIT IN PACE DEUS HOMO FACTUS EST", o que significa CRISTO REI VEU COA PAZ. DEUS FÍXOSE HOME. Esta inscrición, usual noutros lugares como Hungría, é pouco habitual nas nosas campás, e vai asociada, sobre todo nos devocionarios dos séculos pasados, coa protección contra terremotos, raios e centellas; tamén está escrita en numerosos lugares altos, sempre como signo de protección.</p> <p>A segunda forma parte do Introito da Festa do Nome de Jesús, tomada de Filipenses 2, xunto cun versículo do Salmo 8. A oración completa é IN NOMINE JESU OMNE GENU FLECTATUR, COELESTIUM, TERRESTRIVM, ET INFERNORVM: ET OMNIS LINGUA CONFITEATUR, QUIA DOMINUS JESUS CHRISTUS IN GLORIA EST DEI PATRIS. DOMINE DOMINUS NOSTER: QUAM ADMIRABILE EST NOMEN TUUM IN UNIVERSA TERRA! que se pode traducir como NO NOME DE JESÚS DOBRE TODA XEONLLO NO CEO, NA TERRA, E NO INFERNO. E TODA LINGUA CONFESE QUE O SEÑOR JESUCRISTO ESTÁ NA GLORIA CON DEUS PAI. OH SEÑOR DIVOS NOSO; QUE ADMIRABLE É O teu NOME EN TODA A TERRA.</p> <p>No medio, a ambos os dous lados, hai senllas cruces con pedestal, cada unha con senllas conchas aos lados; na parte intermedia, a dereita e esquerda, o escudo capitular da tumba do Apóstolo.</p> <p>A inscrición do pé está en español: "ESTA ? CAMPANA ? LLAMADA? M^A ? SALOME ? SE HIZO ? SIENDO ? ARZP^O ? EL YLL^{MO} ? S ? D^N ? JOSEPH ? DEL YELMO ? Y FABRIQ^O ? EL ? S^R ? D^N ? ANT^O ? BENI^O ? GVIRALDES ? YORDONZ ? EN ? EL ANNO ? SANTO ? DE ? I734 ? ? ? ? ? " que hoxe escribiríamos ESTA CAMPÁ CHAMADA MARÍA SALOMÉ FÍXOSE SENDO ARZOBISPO O ILUSTRÍSIMO SEÑOR DON JOSÉ DO YELMO E FABRIQUERO O SEÑOR DON ANTONIO BENITO GUIRALDES E ORDOÑEZ NO ANO SANTO DE 1734.</p> <p>No medio pé interior figura por baixo do pedestal da cruz o nome do autor: " ? FRANCISCO ? DE ? PALAZIO ME HYZO ? " é dicir FRANCISCO DO PALACIO FÍXOME.</p>
Fotos	191
Toques	Toques automáticos de festa

Conservación, mantemento	No interior da campá hai diversos grafitos. Entre outros di "Asido restaurado de Pinturas / y / la colocacion de los Balcones por. / M. B. A. M. J. S. EN 1937 : 28, 7"
Protección	Protección genérica ao atoparse nun BIC declarado. No entanto debería incoarse expediente de inclusión da campá e do cepo no Inventario Xeral de Bens Mobles.
Propostas	
Autors da documentación	LLOP i BAYO, Francesc
Data	03-07-2014

Folla completa da campá: [Prima Salomé \(4\) Catedral do Apóstolo Santiago - SANTIAGO DE COMPOSTELA](#)

PDF (21-04-2025)